Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 20/56.

THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
Phone MUrrayhill 5-8941
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIKUNPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

大漢公報
The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, Britain United Press.
Vancouver 4, B.C. Friday March 13 1959 Vol. 28. No. 256 Page 1

報資價目表（零沽每份七仙）

	加拿大及美國	加拿大及美國	加拿大及美國	中國各埠
每月	一元三毛	一元五毛	一元五毛	一元五毛
每季	四元三毛	四元五毛	四元五毛	四元五毛
半年	八元一毛	九元	九元	九元
全年	十六元二毛	十八元	十八元	十一元八毛

新聞紙第二十卷第二五六號 第一張
中華民國四十八年三月十三日 星期五 加拿大華埠。紐約。舊金山。美國紐約。合衆社電訊長之社訊通等社電訊。
公元一九五九年三月十三日 加拿大華僑日報創辦人黃金先生 公元一九一七年創辦 第九十七年
郵政局註冊第二類郵件 加拿大郵政部准予作第二類郵寄 加拿大郵政部 Post Office Department, Ottawa.

卑詩省政府工務員罷工
加國歷史上首次發生
因政府人員要求加薪
酒局 婚姻 註冊所等不辦公

電訊。卑詩省公務員一萬四千名。已於今日上午七時起。酒局。已即通過設法。支罷工之結果。
卑詩省政府僱傭公會。數振發電台發表通告。今日公務員罷工。
建政府高級人員宣稱。政府於昨日提出四。但詩省雖人員宣稱。政府於昨日提出四。但詩省雖人三萬公務員之工作。
省當局斯。或將採訂罷令或無民防法令有罷工之法例。以求命令省公務員復工。
建卑詩省政府僱傭公會職員會。會員可以避免罷工或罷工。
政府存罷方面消息報告。已在設法登記不罷工之省公務員。
省政府機關。現已由罷工之公務員巡邏。此言加拿大有史以來第一次公務員之罷工事件。
公務員要求享受訂約之權。
省府域多利省議會訂約。已由二百五十多名公務員手持標語。在該處糾察。要求罷工。
雪梨華埠方面。鄉門橋及星告橋收過橋費者亦罷工。以和解專者。經過時要將車費。或已無需將車
政府方面。表明能設法使罷工結束。卑詩省社會信託黨政府省長品匿。雪此事現仍在考慮中。以求各項法律上。予以解決之。
公會發言人聲。監獄。精神病院等各方面。仍有人管理。但法局。醫療局。各政府機關。均需由糾察人員巡邏云。

中共刼奪漁民
返回大陸

澳門。十二日合衆社電。曾要搶逃出大陸之漁民們逃大陸起見。中共曾派全副武裝之機帆。進入澳門水面及碼頭地方。搶此等逃共之漁民刼奪上機帆而返大陸。
澳門之碼頭指揮官今日證。該等全副武裝之機帆。係有大陸政府之代表在內。竟然破壞澳門碼頭之內數尺地方。並且不顧澳門政府之面子。而將該等逃難漁民。刼返大陸。
資會經目睹此等事件多次。
此等刼奪漁民之事件。係於昨日一名合監社記者。親自目睹一觀中共機帆。侵害澳門海面權。而訪問澳門政府而發表。
該記者親自見到中共機帆。逃得了解決之後。最軍始能夠實行。

夏威夷准立州
人民熱烈慶祝

檀香山。美聯社電。
夏威夷現已批准為美國之一州。此間人民熱烈慶祝。
大批鑼鼓。且有舉行盛大慶祝。
代表哲愛德華新聞處長今日證。兩國電話。表示十分稱贊。
西德新聞處長今日證。兩國電話。表示十分稱贊。
西德政府新聞處長今日證。兩國電話。表示十分稱贊。
西德人民對麥米倫表示十分稱贊。
▲西德人民對麥米倫表示十分稱贊。

麥米倫訪西德
達到同意地位

西德波昂。十三日美聯社電。一名德國政府之發言人今日證。英首相麥米倫與西德總理阿丹拿。對於柏林。德國及歐洲安全問題。已經達到完全同意之地位。
今日早晨兩位領袖舉行兩小時之會議。晚餐後完畢後。便由西德政府發言人報告兩領袖完全同意之消息。
麥米倫於昨日星期四日抵達此間。與西德總理及其他官員舉行會議。據報告彼於抵英斯科行之經過外。並企圖尋找出西方應付蘇聯對柏林。德國及歐洲安全問題之西方政策。
麥米倫來此。頭腦清來說服西德。彼之赴莫斯科。並未決定了歐洲武軍之問題。彼之發言人聲稱。在麥卡之聯合聲明中。只僅表示出歐洲武軍。係必須要在政治上獲得完滿解決。然後舉行有控制性。及檢查監視性之武軍。
▲西德人民對麥米倫表示十分稱贊。
西德政府新聞處長今日證。兩國電話。對於麥米倫表示十分稱贊。
西德人民對麥米倫表示十分稱贊。
西德新聞處長今日證。兩國電話。表示十分稱贊。
西德一般人民。對於麥米倫。此次赴莫斯科訪問。表示十分稱贊。
西德人民對麥米倫表示十分稱贊。
西德人民對麥米倫表示十分稱贊。
西德人民對麥米倫

元發雜貨藥材公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(MU 1-1548) Vancouver 4, B. C.

△大帮唐山水貨 上市

青皮甜蔗 新會甜橙 白肉茨菇
沙坪粉葛 汴塘蓮藕 鮮靚參薺
槟芋紅芋 大肉蓉子 大肉生薑
鮮大沙葛 佛手白菓 生鮮百合
應時瓜菜 樣樣齊備

廣萬生雜貨行

236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

農曆新年
大帮海味上市
九龍吊片尤
生晒大蝦鼓
生晒明蝦片
頂靚大蝦鼓
猪婆參
炸蟮膠
和味龍匣

各地要聞

有關移民巴西問題 僑委會正續密研辦

台北華僑社訊。關於巴西移民問題。最近甚為各方面人士所注意。按巴西移民法分移民為兩種。一為自動移民。即指普通個別移民而言。一為指導移民。即集體移民。指大規模有計劃的移民墾殖。對象為工人及農民。以適應巴西地廣人稀的需要。此項移民由巴西移民局主辦。巴西政府訂有優待辦法。如配給耕地。貸給農具種籽。及長期低利貸款等。給限制亦頗嚴格。凡以此種身份赴巴者。必須前往指定地點工作。在合同有效期內。不得變更職業等。

僑務委員會對有關移民台灣問題。均經常注意。至移民巴西。對普通個別移民手續。尤其僑眷移民。都依法迅速辦理。對移眷移民並特別予以各種可能的便利與輔導。據悉。僑眷及個別移民赴巴西最近向僑委會申請發證者曾有三十餘件。均已迅速辦理。至集體移民赴巴西。因需大量資金及運輸設備。僑委會及巴西政府安商。並事體大。僑委會已後集有關資料詳細研究中。該會為使國人詳細明瞭。再往巴西移民之入境條件手續起見。曾電我國駐巴大使查詢。現由該館編成「巴西移民問答」一種。僑委會已將其翻印。備供有關方面索閱參考。

帝汶橫濱華僑婦女對「三八」節訊

△積極支援中國大陸
反共革命運動為慶祝活動中心

力和華僑社訊。旅帝汶華僑婦女為慶祝「三八」婦女節。已推定李靜香。江金貞。石啓民等為籌備委員。進行有關慶祝事宜。

又橫濱訊。旅日橫濱自由華僑婦女協會會長曾淑銘等。已決定擴大慶祝本年「三八」婦女節。預定是日下午一時。假座橫濱華僑總會禮堂。舉行慶祝大會。邀請當地政府首長友邦姊妹團體會員參加。一時舉行電影會。六時舉行慶祝宴會。並預定以激發海外婦女僑胞熱愛自由祖國。積極支持中國大陸反共革命運動為慶祝活動中心。

旅緬甸已登記華僑共七萬二千五百人

仰光華僑社訊。據緬甸聯邦政府外僑事務部所發表的統計。截至去年十二月卅一日。經已登記的華僑。共七萬二千五百四十一人。分佈聯邦內各縣市。其中仰光為三萬八千五百〇五人最多。按較早的有關統計資料。緬甸華僑共有三十六萬人。

金然棧臘味製造廠

KAM YEN JAN (1948) LTD.
223 KEEFER ST. VANCOUVER B. C. PHONE MU. 3-1757

本廠精製
美味
牛肉乾發行
兼製各欵臘味適合贈送國外
親友如蒙僑胞賜顧本廠及各
代理處可能義務代寄到
各埠均有代理

香港麥廣記參茸行

香港南北行街四十九號
有限公司
MAK KWONG KEE LTD.
49, BONHAM ST. W. HONGKONG
世業：二百餘年 宗旨：專賣正貨

本行選辦
人參 鹿茸 鹿鞭 麝香
鹿茸片 鹿鞭 國藥 蛤蚧
玉桂 東茸 茸衣 三鞭
丸藥 補品 補茶 大補
各宰 購 函 郵 滿意
迅速 保證 奉

KWONG LUN CO. 廣倫公司 9A, FOSTER PLACE TORONTO ONT.
CHIN YORK CO. 陳約公司 120, CHESTNUT ST. TORONTO ONT.
QUE HING CO. 喬興公司 127, DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
代理處

新出品：參茸琴
不用烧毛 有益身體
食利便 調肺養顏

加拿大商務銀行

CANADIAN BANK OF COMMERCE

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽為荷

CP-8

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832.

歡迎大小貯蓄
保險箱等租賃
安全貯蓄戶口
生意私人貸欵
滙兌旅行支票
代理保管公債
均有人壽保障
歡迎華友光顧

◎蒜子丸對你有神益

△補血你相識的醫生或藥材店詢問

蒜子是天然防癌補良藥，以助血管不結塊，能幫蒜子丸，（Adams Garlic Pills）乃細小及無味道的丸藥，乃摘取全個蒜子核，包含水楊酸的質，全部有神益之精華，經証實，能解除胃部炎與風濕之痛苦，請注意個人衛生，步驟于數人之後，即日向藥材店購一瓶蒜子丸，絕決無遺憾。

西打片菜館

PENDER CAFE
168 E. Pender St.
Vancouver B. C.
電話MU.4-2839

麵食點心
美味酒菜
僑界士女
移玉光顧

ALEX YIP TRAVEL SERVICE

214 E. Pender St., Van. B. C., MU 3-7840
Authorized Passenger Agent
Canadian Pacific Railway Co.
Orient & Pacific Lines

葉榮勳旅行社

啓者。詩丕亞鐵路公司。特委葉榮勳君專理華客寫車紙事務。諸君欲查問車期，路程，打電報，寫車紙，詩丕亞航空飛機等事務。請到片打街東二百一十四號。與葉榮勳君接洽。隨時歡迎。倘諸君有欲打電報取車費。請通知葉君。當必代為料理并不收代理費。

▲代理東亞太平洋輪船公司船票。本公司謙馬利亞號船。定於四月四日由雲埠啓程。直往香港。朝山號船。五月十二日由香港開直達雲埠。貴客如有意回港或有家眷來加者。祈早日與葉君接洽定位為幸。

▲代理各航空公司客票。代理申請僑眷來加手續。代領取加國護照。

▲兼代理李化實業公司。買賣樓宇，房屋，生意。僑胞光顧。無任歡迎。

羣青書社

加國 K. C. Book Club
49 E. Pender St.
Vancouver, 4. B. C.
Phone: MU 4-7959
雲埠

靈山三劍

青鋒奇俠傳八冊 江一明四元六
白馬女俠傳七冊 全上 四元二
女俠素心蘭八冊 全上 四元八
珠海蟠龍一至廿 全上 七元
俠骨蘭心記 九冊 ㊀金庸 二元二五
劍影縱橫錄 八冊 ㊁金庸 二元
武林兒女傳十一冊 ㊂金庸 二元七五
射鵰英雄傳一至五十九金庸十三元七五
射鵰英雄前傳一至十九冊金庸四元七五
女俠燕子飛二冊 長風著 八毫
扭計森初戰殺人王四冊白雲洲著 一元
楚辭選 馬茂元選註 一元二
怎樣瞭解無線電線路 孫電威編 北京風光集精庄 一元七五
新中國成立九週年 六毛 五毫
暴雨殘梅 傑克著 一元
野火 孟君 一元
碧侶 八毛五
鬼哭恨二冊 李我 八毫五
罪孽霄三冊 馮玉奇四元三
夫婦手冊 七毛五
南北名菜烹製法 六毫五
新建設畫冊 六毫五
大躍進時代畫冊 六毫五
北京（畫冊）二元七五
上海（畫冊）二元七五
拳譜全書九冊 三元六毫

東亞太平洋公司之謙馬利亞號船

定期一九五九年四月四號由本埠啓程直接回香港 貴客如有意乘該船回港者祈早日來小號定購船位免至臨時額滿為幸
兼代理各舟機公司客務
太平洋旅行社 林國良 陳固啓

行易貿橋利

委高華
LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phones: MU3-7451 MU3-7452 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B. C.

△新到各種水貨
馬蹄 茨菇 生薑
槟芋 紅芋 粉葛
蓮藕 田柚 白菓
靚西河粟 頂好咸蛋
南洋花生 青島生油
各江海味 什貨藥材
大宗貨色運到均鮮明
歡迎採購

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

均安號

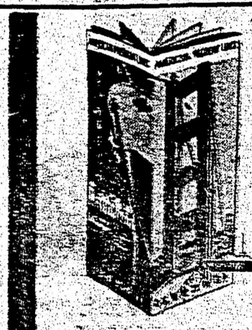
QUON ON CO. LTD
438 Main Street
Vancouver 4. B. C.
Telephones: MU. 1-1025 & MU. 1-4804

辦理國國護照各種旅行文件
代售詩晏亞鐵路火車票
代理環球各航空公司飛機客票
總代理美國總統輪船公司華人客務
歡迎親來會來加拿大在本號交給船費
由本號發給預留船位定單指定搭客乘
有一定船期之總統船來加，保證有位，快速安妥

威爾遜總統	二月二十日
克利夫蘭總統	三月十一日
由香港開往大埠船期	
克利夫蘭總統	二月十五日
威爾遜總統	三月十四日

免費

奉贈美麗中文說明書



來往香港及舊金山的豪華客輪克利夫蘭總統及威爾遜總統號每三星期開行一次船上設備雅潔舒適冷煖咸宜電影歌舞酒吧賽牌應有盡有華資廚師精製餐餌男女職員殷勤招待印便中文說明書詳述旅行上應辦手續如有需用者請向各埠代理或填具下列表格向敝公司駐溫哥華總代理均安號索取

AMERICAN PRESIDENT LINES
美國總統輪船公司

QUON ON CO., LTD., General Agents, 438 Main Street, Vancouver 4, B.C.
PLEASE SEND FREE CHINESE BOOKLET: 請寄下列地址贈送中文說明書
Name
Address
City State

來稿

忠告馬氏兄弟 團結爲重感言

—馬非非—

當考我馬氏公所歷史。構成四十年之生命。其由來蓋有足述者。回溯三十年前光景。親愛之情。比今亦有些分別。對於聯絡感情。不知所謂。況久居是邦。有家歸不得。更無心注意及此。即今思古。尋勝追歡。原夫我等已往老兄弟。足爲家族往石。因其具有維護精神。最愛國家團體。貢獻非淺。一時暗球。故失此一着也。直至後來。得到有相當經濟基礎。茅塞漸開。故克組織。馬氏總公所。永在北美雲埠。正是失之東隅。收之桑榆。現今公所自高樓宇。映目雲霞。足有可觀。獨惜人情如冷水。美中不足。雖然如此。也是一種因素。所以遇到有事待商。互相徘徊觀望。半光半暗。日漸生疏。甚至多與坐地同化。毫無愛及祖國情緒。以今日論之。吾等老矣。又何能冒乎。況我華夏山河。錦繡多被邁板蕩。而我同胞男女老幼。仍繼續奔走異邦。如川之流。無有止息。其中雖有智識優秀份子。弗難生根落地。就在他鄉成立新家庭。其冒馬氏公所。未來之重要合社。又何待言。

自二次世界大戰之後。時代變遷。我同胞兄弟。青年男女。對於移民。大約二千餘左右人。蔚蔚加拿大國。而且我馬氏。最重家族觀念。亦熱愛祖國甚深。漸與華僑社會接近。先至者。養老落業。後至者。多才多學。祖因國家環境歷迫。不得不在此設法謀生耳。其能親親愛愛。人人悉誠。提携互助。同心活動。成爲一股。堅強新力量也。

由是彼他勉力做去。務須推誠合作。特具獨立性質。方能立于宇宙之中。就係本土在選生。以及別邑昆仲。若能不論高低。不分疆域。鄰人非但不敢輕視。而且成美。我馬氏兄弟。誰切孔懷。不離連枝。又何樂而弗爲也。惟就方言不通。有英語爲橋梁。亦能相處相安。聯爲一氣。合作有計劃之經營。衝破彼等種族觀念。共趨同舟。共濟宏願。不亦欣歟。

羅約華婦赴歐尋夫 在車中服毒自殺

其夫行蹤何處義國警方追查中

紐約西報訊。住於本市民鐵吾區西廿一街一七五號之華婦伊利莎白。王金於二月廿八日在義大利由羅馬赴都靈之火車十三號臥車中服藥自殺。該華婦現年卅一歲。容貌美麗。其夫可能爲一美國人。亦可爲一華裔。近年其夫將其遺棄。獨自赴歐。伊乃不遠千里。於去年聖誕節前後前往歐洲尋夫。二月廿七日夜。伊自羅馬乘快車赴義北都靈。臨睡前曾囑管車夫晨將伊喚醒。然至時却發現伊已死去。室內遺有空藥瓶兩個。料係服安眠藥自殺。義國警察。現正設法尋找其丈夫。聞其夫可能在美軍中服務。

美商機失事 華裔空姐受重傷

芝加高合衆電。西北遠東航空羅四引擎DC-4式大客機一架。距五日晚由緬尼亞補里斯飛芝城。距目的地不過廿分鐘之航程時。因天氣惡劣而失事。忽然衝下四千英尺撞地破毀。機中七十七人有十人受傷。包括華裔空中小姐兩人在內。一爲伊華蓮劉。廿一歲。檀香山人。一爲珍寶陳。廿五歲。舊金山人。兩人皆入麥羅醫院療治。劉小姐傷勢較重。當時昏厥。抵院時尚未清醒。

該機擦着時。乘客方用膳。菜肴紛飛。擦傷乘客多人。

★　★　★

錦繡芙蓉

【差任譯】

王夫人曰：「今後爾宜步步爲營。不可疏虞。今當從我歸去矣。」於是麗雲理妝。從王夫人返家。是夕金蓮在三樓室中。遠圖雖以電話告知。謂有宴會。第金蓮亦不赴清輝之約。臥於榻上尋思。自從與清輝發生關係之後。未嘗無溫馨旖旎之光陰。然精神上之不安。亦與日俱深。遠圖於己之秘密。豈全無所知。知而不言。則彼當已胸有成謀。此君作孽。不鳴則已。一鳴驚人。己與清輝之戀情。安能永不揭發。終有一日焉。清輝之發警歸地。而已亦見棄於遠圖。雖曾覆水之收。蓋世聞之妒夫淫婦固無長保秘密。而不令春光洩之理。九時。忽聞汽車之聲。知清輝已歸。九時三刻。金蓮已朧朧然入睡鄉。忽覺有人將己擁抱。張目視之。其人乃清輝也。清輝言曰：「金蓮許我至別墅而竟失約。累吾久候。金蓮太對我不住。」金蓮曰：「我何嘗答應清輝。吾固謂吾人之行爲須謹慎。不可放肆。須知遠圖心計苦工。新無知其婦之不忠而永遠蹈忍者。一旦事情爆發。吾人將何以自應付耶。」

一二二　似乎金蓮答此之外便無他后

清輝本未嘗至別墅。蓋彼已知金蓮必不赴。故不空行。不過故冒言以怨金蓮耳。則曰：「金蓮口口聲聲。惟恐事之爆發。其實愛情應本大無畏之精神。吾愛金蓮至極。任何犧牲在所不惜。而金蓮戀戀遠慮。何也。」金蓮曰：「雖然。吾人之計畫時光。能多維一時。則多一時之享受。如其遠圖發作。爾我後此。寧尚有痴癡之機會。」清輝曰：「然則見在金蓮應許吾之要求。」蓋遠圖赴宴。一時尚未能歸來也。」金蓮曰：「遠圖雖未歸來。但難保其不卒然而歸。翔文蘭在二樓。突然而至此。我將何以爲情。」清輝曰：「吾約卿赴別墅。卿既不往。今至此相求。亦不之許。可知卿對我之愛情。已變淡泊。吾一片熱誠。灌注於卿。而卿所報我者如此。令吾心灰意冷極矣。」言下慨然於色。金蓮引手摩沙其面曰：「吾至親至愛之哥哥。爾莫如是變梗。爾每見吾之面。必唯斯是求。似乎吾金蓮給此之外。便無他用。夫男女相愛悅。尚有許多風情自意。調諧笑謔。足以益盡其心。

△風暴十年
屈鎮交先生自復刊「時代批評」以來引起一般人士注意今先生以三十六萬餘字寫成是書欲知中共內部實祖國面目者定以先睹爲快此書行將寄到茲特優待預約讀者每部法銀一元二毛五預約至三月廿五日止截書到無多請早定閱
津津有味談第七集四毫。銀兩書報第十第十一每二毛五。文壇四毛。蓋皮書三毛。良友四毫。幸福。中外。人民。每三毫五。亞洲。國際。南國。東西。每三毫。東風。家庭生活。人生漫談每一毛五。時代批評。春秋。論語。人間世今日世界。每二毛。天文台。每五仙。歡迎長期定閱郵票十足通用空函恕不奉覆
電話 MU 四六六三七
溫哥華 跑馬地
J. Q. YICK 增羣登書店
374 Powell St., Vancouver 4, B. C.

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
222 Main St. Vancouver B. C.
MU. 5-7632

大昌隆公司
CHONG LUNG CO.
174 E. Pender St. Phone MU 5-9041
Vancouver 4. B. C.
新辦到大幫
原庄
海晏蠔油
半磅庄
一磅庄
兩磅庄
五磅庄
批發零沽
一律歡迎

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任滬門同善堂醫務主任
寓哥倫西四五號東方旅館三一一號
電話MU. 2-1078

★　★　★

▲補腎固精丸
▲鹿茸耳聾丸
▲牛黃消核丸
▲男子七癌丸
▲消痘解毒丸
四兩庄六元
四兩庄六元
四兩庄八元
四兩庄六元
四兩庄六元
曹統新藥行
G. T. SUN
909 W. Temple St. Los Angeles 12, Cal., U.S.A.

李家釀園
Lee Kar Shong
P.O. Box 795 Phone LI 2-3342
Vernon, B. C.
老身冬瓜
靚滑蘿白
批發零沽 特別計平
所有運費 買者自理

LEE BAK BONG
Phone 2216. Box 335
ARMSTRONG, B. C.
李北記園
暗市農場
本園土產
時價批發
特別計平
老身冬瓜
靚絕菜
遠近顧客 一律歡迎
所有運費 買者自理

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林餐館 雲海著名
大廚小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧精
地方寬潔 招呼真誠
貴客光臨 無任歡迎

各商司公包麵露那振
GB
或
gb
製餅之包麵好是
麵汝到送鮮新日日均

全家搭汎美航機飛香港新經濟
票價一家三口可節省$896!

搭汎美航空公司飛機，全家赴遠東旅行來回，可節省巨額費用，其辦法如下：家長付整定票價，妻子及十二歲至廿六歲之子女僅付單程票價，二歲至十二歲之兒童付單程半票，搭乘有雷達設備之"超級七機"或"汎美双層巨型飛剪機"★悉感舒適，

此種家庭票價，對頭等總統號機或經濟座位虹號機，均可適用，例如自西岸至香港來回，一家三口（丈夫、妻子、及一個小孩）來回搭乘經濟座位，僅需 $2,128.4 即節省 $896，此票價生效至三月一日

汎美航機使飛行更加舒適，且備有中國飯菜，火奴魯魯，東京、或馬尼拉，可自由選擇停留，

★美國註冊商標

詳情請向華僑各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司

PAN AMERICAN
WORLD'S MOST EXPERIENCED AIRLINE
全世界經驗最豐富的航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C.　Phone: MUtual 4-2121

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

百老滙旅店
Broadway HOTEL
191 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445
歡迎惠顧
招待愛華僑老各埠
代接各航空公司旅客
服務旅行人士興趣

明達
承接木工油漆
本店時代化美術窗簾及地毯
歡迎 MU1-2763

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST.　MU4-1377

△餐館出賣
此餐館位在暢旺地區，每日可做生意一百元，有三年批，月租一百一十元，取價一萬一千元，先交現銀一半，餘充銀期，有意者，請移駕或電話至吳國華辦事處與林昌接洽，
△陽設實業總宇接辦
△本處常有豪宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.
壯陽及補身多種維他命丸
(Multiple Vitamins) 每瓶四元五毛
補腎及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)
此是老字號專丸藥專治腎虛腰痛
補腎秘水 (Ireland's Kidney Tonic)
每瓶五元二毛五及九元五毛
專事心心配合 洗華僑及晉省
鎮爽佐治街懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡
專家
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
年十三達醫行
Tonic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU1-8829

加拿大 泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
唐山雜貨 樣樣齊備
肉類瓜菜 日日新鮮
精製燒臘 式式味美
僑胞賜顧 位位歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號麥街
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭飛機等
僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

卡思利 加拿大
李祐華專務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 電話 26539
弟以服務即快樂之本。現在開設本務所於卡城。代理實業買賣。生意買賣。各種燕梳。生揭事項。太平洋航空公司。美國總統船公司。來往溫東。日本。香港。機位船位。出國手續。如蒙惠顧。無任歡迎。

鄭少榮 專業裱花紙 油色
駕跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MU3-9717

廣珍 首飾鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU1-5814
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. MU 1-8559
粗、細、炒麵 中西餐用
全蛋干麵
淨干麵
零拆發行 歡迎惠顧

長篇武俠小說
劍氣珠光 第十三回 王度廬著
巧獲明珠芳心思俠舉 急追莽漢匹馬到荒山 式式卷

彼此傷了倒不好。可是你是一個女子。我們也不必比拳。只在刀下留點神就是了！」秀蓮道：「我也並不是要殺害你們。只是要叫你們把標店還給我郁三哥。」姓楊的微笑道：「只要你贏了我。我必叫張慶將你們的標店奉還。只是。今天是我一個人來的。你們若是公道人。就不可叫別人也上手！」秀蓮點頭說：「那是一定！」遂回首喊咐孫正禮說：「孫大哥。可千萬不准帮助我！」孫正禮一手叉腰。一手提刀。點了點頭。這時那姓楊的與秀蓮擺好了架勢。秀蓮的手下絲毫也不讓人。颯地就奔上前。一刀削頂。一刀截腰。姓楊的却閃身躲開。刀尖朝上向上挑。將秀蓮右手的刀磕開。然後向右進步。單刀斜劈下來。秀蓮閃身。依然用右手的刀敵對的兵刃。左手的刀去取對方身子。一步緊一步。毫不放鬆。對方若換個別人早就不能招架了。可是那姓楊的刀光如電。左右上下全都能顧得到。竟使秀蓮無隙可乘。旁邊都天傑看着。不禁欽佩。孫正禮的眼睛也看得直了。這時兩個人三口刀戰得難解難分。只聽鏘鏘。鏘鋒相撞作響。颯颯颯。電光奪目。二人越迫越近。勝負生死。立即就要判定。孫正禮忍耐不住。將要奔過去。幫助秀蓮。這時忽見由東邊一匹馬飛馳來到。馬上的人張手大喊道：「快停住！快停住！不要打了！」姓楊的急忙退後幾步。回頭去看。只見騎馬來的是他的朋友。這裏秀蓮也收刀。揚目去看。原來馬上的人却就是前日在邯鄲城內相遇。叫丁自己一聲那個人。不由心中十分納悶。這時孫正禮走過來。他就問說：「怎麼。那小子是不敢打了？」秀蓮說：「且看他們商量什麼。他們若是兩人一齊上手。那時孫大哥你也可以來幫助我。」孫正禮點點頭。連同郁天傑全都直着眼看那邊的兩個人談話。只見那二人所談的事。似乎十分緊要。聲音十分低微。但是神色都十分緊張。那個騎馬來的人是探着頭探着拳。像說得很快。姓楊的人越聽越變色。憂鬱眼睛落下淚來。然後他狠狠的頓一下脚。就把手中的刀交給那人拿着。他徒手走過來。向俞秀蓮抱了抱拳。面上露出慘笑來。

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940
殯殮事務 經驗豐富 完善妥辦 華友光顧 特別計平
司理人 佐治麥吾 謹啓

香港明記參茸行
Ming Kee Medicine Co.
127 WING LOK ST. E. HONG KONG
本行專辦 外洋各羊 土木人參 野山秧參 關外秧參 吉林高麗參 石柱海參 吉林羊參 琴泰尾尾 鹿尾茸 各省燕窩 張家口燕片 燕柱雪耳 著名 燕窩三雙大禮盒 燕窩粉絲大禮盒
香港永樂東街一百二十七號

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 3-9962
各巨資重修 務求盡善盡美 力促設備美化 本店位近華區 交通便利 侍應週到 華貴絕倫 一流風格 還我克己

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5980
本社在設華區 位居適中 房間空氣 床褥潔淨 煖氣熱水 時常充足 各界僑胞 長住暫居 來往駐宿 攜隨行李 上落週妥 飛機船紙車票 服務代辦 如蒙垂委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

◎吳氏花鑪 精造花球花圈
441 E. Hastings St. MU.4-9916
司理 吳照光 朝思 啓

TV TV
ONDOY & BROS
TV & RADIO SERVICE
Antenna, Alteration, Installation, & Repair
359½ Powell St.
Vancouver 4. B. C.
本兄弟專接修理傳眞機收音機裝天線等價錢相宜服務快捷不論大小工作一律歡迎 安仔兄弟啓
電話 MU 1-9616
對面海 YU 7-1554
夜 MU 4-9994

McGAVIN'S Milk Loaf WHITE BREAD
麥嘉云的牛奶麵包 新鮮美味 齋生開胃

廣濟堂中西藥行
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU.1-8615
VANCOUVER 4. B. C
◎林仕宣 專醫 跌打外科
(發明神效)
膏必止藥水，每罐一元，此水善能治一切痠病，癢，氣，瘋粒，水濕，脚趾罅痕爛，尤爲特效一經施用，快過打針也，照常用機製造丸散，快捷妥當如蒙光顧特別歡迎
總司理仕宣啓

KUNG SUK CO. 國光公司 VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裳鞋襪及水松名貴官燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便索索即奉
精造 各式小衫襖仔褲 鞋襪館用衣褲仔 女衫窗衣廚櫥窗 身枕布茶巾旅店 床布枕袋毛巾毯 等大宗貨物

縫大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
縫街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒咖啡 文房用具 畫報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

高華 金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST. E, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE—MA. 9743
補腎滋陰 大金錢龜 海味雜貨 參茸丸散 鮮明藥材 歡迎光顧
新話電 MU. 5-9743

◎新廣東旅館
本旅館新人接手修整大加改良煥然一新房舍通爽氣魄懷抱熱水喉冷熱招待妥當來往要搭請光顧特別歡迎
NEW WORLD ROOMS
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, B. C.
新世界旅館 司理 盧福勝 黃國連

Lux Theatre 樂斯戲院
新日放映
「著名銀幕」
「電影好戲」
象映該館特事畫片

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4378
Vancouver, B. C.
本館影家庭相 結婚相護照相 與契據文件等 常備新娘伴娘 禮服

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 專置運冰 房舍通爽 煖氣熱水 日夜侍應 招呼週到 價廉光顧 歡迎歡迎
司理 陳法明 啓

金星美聲南聲長壽唱片公司等類名曲大總滙 長壽及普通唱片包羅萬有
專售及修理各種家庭電具各國名廠影相機錄音機眞空機眞空機
★最新辦到長壽唱片
美聲公司出品—每張四元半
恨不相逢未嫁時 芳艷芬客串 天涯梅欣 莫金城 崔妙芝 盧筱萍 鄧玉霞 四張
鳳嬌投水 斷腸碑 鍾雲山 吳君麗 梁金鵬 盧麗卿 小甘羅 三張
八音鑼鼓 太子下漁舟 鍾雲山 洗劍麗 梁金鵬 紅綾女 羅新鳳 源妙貞 三張
黃其浩 領導 一張
娛樂公司出品—每張四元半
牡丹亭驚夢 鍾雲山 陳鳳仙 盧筱萍 梅欣 白龍珠 李黃倫 四張
夫買妻兒 江平 崔妙芝 盧筱萍 梁浩聲 李錦 棹棧 四張
幸運公司出品—每張四元
新白金龍 張君麗 吳琪 梅欣 麥秋鑑 新靚少鳳 袁立祥 三張
鴛鴦淚 天涯 崔妙芝 何文煥 李香琴 張醒非 小甘羅 三張
苦鳳鶯憐 林家聲 洗劍麗 余惠芬 何燕燕 新醒波 李紅棉 三張
音樂片：
㊀漢宮秋月 孔雀開屏 蝴蝶曲 醉月 柳底鶯 出谷黃鶯 合一張
㊁落葉風聲 凱旋 狂歡 盼郎歸 懷舊 三寶佛 合一張
㊂連環扣 柳插金 騰達飛黃 到春雷 楊翠喜 月影寒梅 合一張
馬開錫電器行
Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813
▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全▼
目錄印備函索即奉 精工修裝各種電火爐熱水爐工程

堅利 又到新書國語會話唱片 奇氏 生髮水一試即靈世無雙
會話片每套八張，七十八轉，合共十二元，課程名目如下：第一課，拼音字母，第二課，單韻母，第三課，復韻母上，復韻母下，第四課，鼻韻母變化，第五課，鼻韻母頭皮病，★未老不應脫頭髮，神經衰落，多發夜夢，均使頭髮早脫，以上宜即購用奇氏生髮水及生髮露，合共五元，奇氏止癢膏，凡有皮膚病者即用即見効，大盒二元，細盒一元，分銷處：片打街東一五四號中國公司，跑馬地增羣益書局，★介紹新書如下：中國風光英文畫集全國風景，三元二角半，天津攝影風光二元半，另有各種刊物畫報
堅利辦貨公司
The KINLEY CO.
639 E. Hastings St.
VANCOUVER, B.C.
MU. 3-3933

葉求錦 Dr. K. G. Yip 536 Main St. Phone: Off. MU. 1-1716 Res. HE. 3-3103
龔邦耀 Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings Phone: Off. MU. 1-8510 Res. TR 6-7017
趙社鴻 Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings Phone: Off. MU. 3-2053 Res. WA. 2-8211
陳繼堯 Dr. G. H. Chan 628 Main St. Phone: Off. MU. 4-2824
梁甦魂 Dr. S. W. Leung 426 Main St. Phone: Off. MU. 4-4934 Res. RE. 8-7744
黃永源 Dr. W. Y. Wong 221 Main St. Phone: Off. MU. 1-4709 Res. RE. 3-8338
陳因 Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 5-7516 Res. AM. 1-7784-L
周亮英 Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway Phone: Off. RE. 3-0911 Res. RE. 8-8626
黃文雄 Dr. Jock Wong 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 3-5230 HE 4-7741
徐鐸權 Dr. Dodd Q. Chu 4695 Kingsway Suite 4, S. Burnaby Phone: Off. HE. 3-0545 Res. HE. 3-6783
蔣黃文英 Dr. M. H. Chung Suite 2, 224 E. Broadway Phone: Off. TR. 6-2618 Res. TR. 6-9776
勞左治 Dr. George Loh 802 E. Hastings St. Phone: MU. 3-6128 Day & Night
李達宸 Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St. Phone: Off. MU. 1-7059 Suite 101
吳順才 Dr. Chye S. Goh 501 Main St. Phone: Off. MU. 5-6302 Suite 5

漢聲

共門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

京杰調六師 黃經臨

小 茶

其次就是虔誠信佛，對佛經的研究，極有造詣，日必誦經抄寫，習爲常課，從不間斷，自稱居士，喜遊名山古刹，好與高僧談禪。

第三則爲愛好女色，但不涉淫穢，宿娼聲妓，而於所雇的女傭中，專心用情，白天供役夜則伴宿。他所雇用的女傭，皆其年輕貌美，不惜重資，惟在三數月或半年，輒自求去。

黃那時年逾花甲，綽力健壯，黑髮朱唇，望之如四十許人。據曾爲黃專寵之女傭談及，與共渠枕極作旖旎遊戲，遊龍入海，蟄伏其中，如老僧入定，俟天絲曙，雲雨始興，掀風鼓浪，奔騰澎湃，山搖地震，洪水氾濫，來勢勇猛，及乎極盛天青，則曲盤深處，數五深幽，現飲玉露瓊漿，津津有味，直至疲乏若困，始興盡得意，傍晨偷伴，酣然入睡，日上三竿，方起身理事，怪癖若此，亦屬怪聞。

後來，抗戰興起，國府遷到了重慶，黃氏奪了推廣業務，設分號於重慶，親自來滬主持，原有成都的姑姑筵，則交由他的姨太太管理。

到重慶後，生意極興旺，門庭如市。但那時他的風一仍跟實，更兼之年事已高，從不親自動手，他從不外出做菜，總令兒多少又得罪了一些達官顯宦們。傳聞某次國府林主席宴客，強黃氏親自出馬，赴市郊主席官邸做菜，種種挑剔，已使黃氏難堪。及晚宴後，官邸副官們，又不命車送其返重慶，只將步行，徐徐返家，時已夜半，老人氣憤之餘，竟從此一病不起。因而逝世於重慶，時年七十了。

往事如煙，這些追憶起來，已經又是十多年了，成都的姑姑筵，不知是否仍在經營，然而老人的墓木拱矣！

他的食譜，曾經由四川有名的厚黑學尊家李宗吾爲之作序，他還一篇序，應該是黃新臨的密默，並無不朽。謹錄之以爲本文之殿，原文如下：

我有個陸十二歲的老先生，黃新臨。他要求人厚黑學配享。我案已允許寫入厚黑學配享。我案已允許寫入厚黑學配享。我在成都百步譚側，開一姑姑筵，備具極精美之餚饌，招徠顧主，識者或許聽聞過。昨日我到他之館，見他正在凝神靜氣。檢書寫治通鑑，記與道：你怎麼幹這個事？他說：我四十八歲以後，即矢志寫書，已寫十三經一通，寫新舊唐書各鈔，李註文選，相將札記。坡門唱和集，各一通，現打算再寫一部資治通鑑，以完成夙願。我說：你這種主意打錯了。你從前歷任知事，這爲庖師，自食其力，我聞之不勝大驚曰：一眞吾徒也！特許入厚黑學配享。不料你在幹這種生活。須知：古今幹這生活的人，車載斗量，有你排足之地嗎？不如把所寫的十三經等，一火而焚之，撰一部食譜。則還是不朽的盛業。

新臨聞言，氣阻窒然，良久，說：往年我在成都省立第一女子師範學校，充教任教師，曾分蒸、煮、燒、燻、燉、燜、煎、炸、煨、糟、十門教授學生，今打算就此十門，除分淺析，作爲一種教科書，但這事體大，亦無暇暑，奈何？我說：你又太迂，何必一時就想做完書，我爲你計。每日高興時，任寫一段，以這筆體裁出之，積久成帙，有暇再把它分門別類，如不暇，既有底本，他日也有人替你整理。新臨深感余言，乃書手寫去。

新臨的烹飪學，可稱家學淵源，其祖父曾其子聘婦，采精烹飪者不會遜，聞陳氏女在室，能製鮮菜三百餘種，乃聘之，即新臨母也。於是以陳黃兩家烹飪法，治爲一爐，講求，新臨自遊北京，烹調后嘗以四品宴，供饗光緒寺三載，復以天廚之供，融合南北之味，新臨之烹飪學，眞可謂集大成者矣，有此絕藝而秘不傳人，豈不大可惜乎？

古者，有功德於民間祀之，我笑孔廟中七十子之徒，中間一二人可逃外，其大半則姓名亦在者有若無之間，這論功德，徒以附孔子末光，高座吃冷豬肉，亦可謂且溫矣。

新臨撰食譜寫惠後人，有此功德，自足顯食千秋，生前具美饌以食之，此因報施之平，正不必做祀祭的教主，而始可不朽也，人貴自立，新臨勉乎哉！

（續完）

中東都城神秘艷窟 吸毒女人兩味八角

中東的都市，如且魯特，亞力山大，大馬加斯，八達等，十二三歲的女童，也是吸毒者！白粉鴉片嗎啡，應有盡有，販毒的人，在街頭巷尾公開販賣，有如賣糖果！並且，還非常廉價，吸毒和女人雙雙享受，在下流的格子裏。代價只是美金八角。

例如且魯特，這個六十五萬人口的阿拉伯都市，居然有妓院一千間，這裏的妓女，不止是土女，其中不少是白種女人！

年年，歐洲一帶至少有三千個白種女子失踪，她們的出路，就是中東的秘窟了！阿拉伯，賣白種妓女，特別愛好，他們召妓有如家常便飯，每天，都去光顧一次，視爲日常生活的一部份！阿拉伯人還先吸了毒才去召妓，故必狂歡而後已，由此毒品揚名，差不多人人都是道人，中東有白奴販賣業，賣白種女子勾當，來中東高價賣出，她們還被迫吸毒，在藥力之下，才能忍受種種不可能的淫行！萬一她吃不住，死了便作罷，女人的性命，在中東賤如螞蟻啊！

（譯自種密月刊）

不許褚油

在一個大規模的「派對」中，當地一位名醫也有參加。一位貴婦發現名醫在座，立刻把他拉在一旁，想獲得一些免費的醫藥指導。

她向那位名醫詢問：「醫生，如果有一位陽胃病患者向你請教，你將怎樣指教他呢？」

那位名醫乖巧的回答：「那很簡單，我會叫他來我的無公時間，到我的醫務所來診治。」

（摘譯）

世界之大 無奇不有

嘉利

★人死的滋味

當一個人死了之後是怎樣的？尤其是在黑暗的殯葬行列中，但是，每一個死了的人，都沒法領略到其中的情景，因爲，他們都已經失去知覺了。

美國明尼蘇達州一處地方，在幾天來，都有一輛奪式的殯儀車，由四隻白馬牽動着，在市面上走動，路過的人看見了，都站在一旁，肅立哀悼。可是，當他們發現車裏不是擺着一副棺木，而是躺着二個會動的人時，都覺得不勝奇怪，這究竟是什麼一回事呢？

原來，他正是尋求一點不是死人可以在生時領略得到的東西，在死後究竟是怎樣的，因此，他到殯儀館裡租用了一輛奪式的靈車，自己躺在裏面。還要家人穿着孝服，排成出殯的行列，在街上走來走去。

要男得男。要女得女

科學家利用電流振動刺激的方法，以兔子爲試驗，將一隻雄兔的精液置放在二種溶液中，然後加以微弱的電流震動，使「雄和」型的精虫分開，然後分別以人工受孕的方法，注射入雌兔中，所得到的結果，是要男得男，要女得女。這種控制牛男牛女的新發，英美科學家都實試驗過，所得的結果完全相同。

精虫性別是定的方法十分簡單，先將精液置放在一種特殊的溶液後，用電流加以震動刺激，於是有一個很明顯的現象出現，雄性的精虫多向陽極方面移動，而雌性精虫卻向陰極移動的。

◎粵謳欲食海上鮮

崑海鑑魚　搏命不疾
武昌魚膏　欲去蹄踏

味話容易。欲食海上鮮。尊你多多唔計。不惜枝頭發。近日鑑魚。餘命任好錢。這條風濤險惡。非爲白浪滔天。敢當有人。在四圍毒面。腳頭迫近。呢邊又武裝船。點解個的青衣右邪。近來時少見。即使偶然見到。亦貴到頭。就係呢個原因。真正害人不淺。你話點。除非派艦護保護。個的打漁人仔至得安然。（義叔）

紅筆。當。燭

老丁

一醫及因不識字。其藥是以紅筆來的。凡藥物。即畫其形狀簿上。作爲記數。一日。鄰舍出來巡視。館丞不在。藥枱上有一簿。乃爲視之。見畫藥物品。有如圖畫簿一般。因怪其所畫。順手拈起枱頭之紅筆。逐條用紅筆一畫。然後離去。及來點視。見簿中有一畫一畫紅筆。不禁大怒。罵曰。這是誰寫的。怎麼你們無事買紅燭也寫在我的簿上呢。

★怎樣看東西

★要是有人問你：

人們是什麼看東西？你一定會不假思索地回答是靠眼睛。這是錯的。我們並不靠眼睛看東西。而是靠腦。不論看電影。電視或在微弱的燈光下看書。我們眼睛並沒有直接影响。有一件事我們不能不特別注意。在強烈的陽光下看太陽。或在暗室沒有點上太陽鏡。會引起夜盲症。

（王宇）

紐約大衆聯社社長 贈李聖勳老先生并序

秘魯鍾嘉言

勳老崑籍台山人。久負壯志。曾遊南洋群島。旋來北美幾洲。喜風雅設大衆聯社於紐約。志在宣傳祖國文化。並助文友客旅之逸興。洵有心人也。聞先生到後來美七度回國。大丈夫四海爲家。現有兒孫滿眼內外一脈。諸親一共有六十六人。今震男已年耳花甲。在美子孫成行有十人。俱升三四輩（沙陣）之職。有所頭銜者享恩榮。其餘男女在航海經車工程文學教育商界。俱有相當職業。抗倭時間有熱美軍趨華。曾立戰功。青年輩外出干祿志壯後來。以致原有蘭亭茶居委到其令嫒蘭英經理生意。而娥眉不逐鬚眉。業務蒸蒸日上幾倍。勳老親而樂之。茲於明年率孫回香港結婚。足數八度朱壽之慶。海內外賀詩。謹頌之華封三祝敬以一律。

九秩高齡壽且康　現在玉樹滿庭芳
一門官秩洋空陸　幾派兒孫工士商
雅設蘭亭茶室宴　徵聯洛社章書香
期頤行樂人生福　文化宣傳遠近揚

陳井鶴長壽店
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. MU 1-9111
VANCOUVER, B.C.

美盛金舖
十足金業首飾各戰大小鐘錶
各種眼鏡 修整鐘錶
44 Columbia Ave. MU 1-8011
Vancouver, B.C.

公商行
主產集團
國貨總匯
敬換新電話
MU 1-2388
MU 1-2389
FOO HUNG CO. LTD
139 Pender St. E.
Vancouver 4, B.C.

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU 1-3847 藥材美物
食相錢價 街寬天夾街

OWL DRUG CO
路藥材舖
本舖華人店員在寶市定
夾麗街眼鏡支店在喜市定
定舖夾亞羅街
Chloraident Tooth Paste
防牙患牙膏三毫二
五毫五
Chloraident Mouth Wash
防牙患醫口藥水
七毫五及壹元二毫五

精神及魄力
是汝所應得
Uno Vitamino
此藥丸能補益精神安睡及防傷寒令汝精神爽利　每盒百粒五元

(滿)(地)(可)(銀)(行)
完全保護貴重物
汝不用憂慮因盜賊水火而失去貴重物件若汝放諸物在滿地可銀行保險箱
日費少過兩仙汝可將汝之公債票契券及他種貴重物件放在避火的鋼庫之個人保險箱
汝之保險箱可給汝完全及低廉之保護
費之低廉
'MY BANK'
TO 2 MILLION CANADIANS
BM
BANK OF MONTREAL

加拿大 天生堂 華高華
HING SANG HONG
377 Powell St. 電話 MU 1-4476
Vancouver, B.C. Canada

育器興奮丸
人生疾病，最慘痛者，發育不全，雖尊不興，與人隱己，有婦無緣，有苦自知，有口難言，如欲補救，行樂及時，吞丸一服，育器興奮，力敵移宵，如生殖細不，連服兩打，發育發人，從此交際，動輒不夜天，如若不然，原赤還回，決不食言。
羊眼參一只五元二只拾元
育龜丸一打五元一毫
消痔丸一料五元一毫
花卵丸一料五元一毫
治經丸一料拾元一毫
壯氣丸一料五元一毫
馬鹿丸一料五元一毫
發育機　每料拾五元
補腎水一瓶貳元一毫
滋陽露一瓶二元一毫
久戰露一瓶二元一毫
戀情茶一打八元一毫
五蛇膏壹元貳元一毫
代替人　二合一

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。錶仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
茲此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良價錢克己。
當市定街東七十七號皇冠押鏈廣告

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone MU1-1734
VANCOUVER, B. C.
新辦到大帮
肥大金錢龜
頭去明蝦
本埠合時瓜菜登市
兼精製臘腸

合益公司
Hop Yick Co.
164 Pender St. E
Vancouver, B.C
PHONE MU1-6527
精製大帮
白浙鵝　鵝腎腸
大鹵鴨　鹵下庄
鹵鴨蛋　鹵鵝包
項腰五花腩肉
發行者法　一律歡迎
五香燒臘
上選鮮肉
祖國什貨
合時永貨
瓜菜罐頭

華高雪太拿加
利錢草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU3-5860 5783
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源與記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C.
MU 3-1734
新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師嫌易牙。
大譙象小酌。隨時可應駕。
男女僑胞野。請來嘗復虾。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 歐式最多 工作最好 價錢最平 歡來一看
司理黃公啓

◎各種紙料平法
本店特有各種紙料發行及學校文具甲級供華友光顧惠歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
敬勿地處區紙

專業配眼鏡
關愛關
JK
精校各種趨時眼鏡
鏡腳損之修理校驗
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU5-5938

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, B. C.
廣東上等
調味菜餚
地方雅潔
招呼妥當
大碗小酌
隨時應命
倘蒙光顧
格外歡迎

△世界新聞▽

孕婦死在老父懷中 一屍兩命哀艷絕倫

香港報特訊。這是一屍兩命的慘劇。一個廿六歲女郎。誤交男友。腹中懷孕。竟爲男友遺棄。她回到父親家中居住。腹部日隆。遮不住羞態。終日鬱鬱不歡。昨日竟吞服了毒物自殺。毒發呻吟。爲人發覺。告知其父。報案召救傷車到場。將之送院救治。但因她居於偏僻地方。交通不便。十字車未到場。她已香銷玉殞。死在父親懷中。據悉：這宗慘事。發生於新界錦田金錢圍村無門牌木屋。該女子名叫蔡錫。二十六歲。父親名蔡亨。六十五歲。她父女於去年七月間搬到這裏居住的。以一百一十元代價。購買了那半間木屋。又租得一塊菜園以種植蔬菜。其父並磨製豆腐。每天挑到錦田墟發賣。勤儉工作。生活也可維持。

（未完）

油蘇地番生潘金蓮 尋醫大隻佬失眠

豬小姐艷名四播顯倒衆生
西門慶手段夠厲得與人鬬

香港訊。在油蘇地區有一個番生潘金蓮。亦有再世西門慶。首先將番生潘金蓮來一個描畫。但係矮瘦身材。單邊石屎騎樓。黑黑實實。眼圈起。眉毛粗粗。令人一望而知。是精明能幹者。潘金蓮之祖宗係豬八戒。這位豬小姐。十幾歲時嫁夫。住炮台街。然而因爲豬小姐好交際。結識不少豬朋狗友。丈夫認爲。潘。夫妻口角。他以老拳。打脫門牙兩隻。後來鎖起金牙。益更俏妙。不久正。離婚。豬小姐搖身一變。竟做起黃綠醫生來。所醫者係男婦兒科。除此。外。豬小姐與。男友合資。開設一間茶舖。每當酒敎微醉。媚眼如絲。酒舖中有一味生蛇活貓酒。如豬小姐歡喜。當然送客。飲酒之後。一氣熟氣落丹田。即使你垂頭喪氣之男子。亦變成金睛火眼之馬騮精。神威奮發。靜靜告訴你。今時唔同往日。往日之豬小姐坐在酒枱櫃面。風姿綽約。對購酒客關懷萬狀。認爲飲得酒最好傾。同今股開酒舖之男子勿絕少干涉。原因此乃生意問題。現在之豬小姐已醫人。好奇怪。到求醫之男子。多是大大隻隻。精神奕奕。到診時。豬小姐問有何病？診病之男子十個有九個答：「發熱氣。成晚轉反側。唔瞌得！」豬小姐照例給予兩粒寧神丸。叫病者用玉竹燉雞補身。包一服就靈。不過。一劑藥三四十元不爲奇。近來豬小姐獲聽再世西門慶。已做了西門慶第三房黑市太太。有錢有脚夠惡。雖然不敢管到豬小姐醫人。但病者要自問能否如西門慶俏俊方可求醫。否則並無希望。潘金蓮艷名四播後。附近一帶壽衣棺材店拿了不少生意云。

請飲潘人和始創毛鷄酒。護身之寶。
名牌 中國詒厥齋蒸酒 廠出品
各種酒香 衛生飲料
澳門民福堂藥行出品 鹿茸膠 虎骨膠 正龜膠 猴子膠
▲清海丹，新舊惡症合用 每瓶大號廿三元 中號十二元 小號六元半
▲防打風濕膠囊 每打八元 每張八毛 目錄印備函索即寄
代售處：雲埠 富利 域埠 福安樂
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆
加拿大 溫哥華 長春商業公司總代理批發零沽
hang Chun & Co.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
ancouver 4, B. C. Canada

Sunrise 日昇
FINANCE CO. LTD. 限公司
INVESTMENTS LTD. 限公司
REALTY LTD. 有限公司
有業銀行
有業投資
總經理 周育生

華埠蔡榮昇製造廠
WING MANG CO.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

最近英漢辭典 梁實秋編 三元九五
英語問答白日通 八毫五
英語交際會話 徐默慈 一元二五
華英初階 三毫
高等英文會話大全 吳惠慶 一元四
電台教授初級英語課本（上冊） 七毫五
實用商業英語會話 邱琛 七毫五
英語會話進階 鄭啓迺 一元二五
活用英文會話 由穆吾 四毫五
活的英語會話 陳東林 六毫
檢圖增註千字文 二毫
雪鴻軒尺牘（含文對照）宋晶如 一元二五
秋水軒尺牘（附註譯語） 許夏村 一元
分類成語手册 五毫
攝影的技術（精裝） 黎明編譯 三元九五
初戀與擇偶 依梨 一元四
男女之間 靈琴著 七毫
談話的藝術 曹明著 九毫
玉蓮哀史 張明著 一元
相思曲 碧原著 八毫
折斷的弦琴（二冊） 孟君著 二元二
星星月亮太陽 徐速著 一元九五
珊瑚島之夢 傑克著 一元五五
秋江 張恨水著 一元零五
梁山伯與祝英台 張恨水著 一元二五
青紗燈 碧岱著 一元五五
查泰萊夫人的情人 勞倫斯 一元八五
野草 魯迅著 六毫
貓兒記 俊人著 五毫
情婦 上官牧著 八毫五
相思巷 鄭慧著 九毫
星君傳（三冊） 中山客著 七毫五
柴三頭正傳（三冊） 中山客著 七毫五
利星降地球（三冊） 毛聊生著 九毫
鳳嘯劍俠（八冊） 秦哲身著 四元
獅谷逃龍（八冊） 毛聊生著 二元
大漠神劫（八冊） 金庸著 二元
鐵胆屠龍（五冊） 金庸著 二元
鐵胆劍影錄（八冊） 二元
五虎下西川（九冊）大圈地胆 一元二五
哈將軍棍服鐵馬騮（八冊）念佛山人 二元二五
大雁山奇俠傳（五冊）我是山人 一元二五
煉魂谷（二冊） 朱貞木著 五毫
▲圖書目錄印備歡迎取閱
WAH SUN BOOK SHOP
42 Pender St. E Vancouver 4, B.C.

喜士定東 三四四號
來往利便 招呼週到
時代房舍 床褥清潔
煖氣熱水 日夜供應
有升降機 上落更便
長住暫居 價錢相宜
司理朱旺啓
本大旅店 位近華區
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
電話 MU.3-9552

借款部
樓房屋宇
新舊汽車
充滿銀期
或尚未充滿者
均可抵押借款

投資部
㊀貴客欲投資者
勿失好機會有
穩當抵押品保
證利息八厘至
一分二厘欲知
詳情請到本部
查問當樂爲解
答
㊁本部爲北美華
人首創之股票
貿易所買賣股
票歡迎光顧或
詢問

實業部
燕梳
常有生意樓宇
房屋出賣及代
理各種燕梳

華埠明和鐵行 雲高
Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4 B. C. 電話 MU5-8735
本行專辦各國駐名製造敏利器。如德國双孖人膠。廚刀肉刀。樹仔膠剝刀鉸剪刀仔。美國、市打廚刀、偉市裁縫鉸剪。英國一×一刀仔。法國廚刀等利器各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開餐館僑胞注意。常有合歡盤碗玻璃杯。餐刀，叉，廚房用具發行。」
花旗加厚鋼鑊
寸度由十二寸至廿八寸
有耳無耳兩種發行價目
刀樣太多目錄印備函索即奉
黃昭立總司理啓

The Royal Bank Of Canada
街定市喜市英街英街干位行支
本行接駁香港滙單·莫論郵滙電滙·均能轉駁妥當 價格相宜·歡迎華友蒞蓄·

一九五九年大公義學校董會職員
董事長 吳照光
書記 湯若谷
財政 簡國安
校長 簡建平
監學 鍾捷予
常務校董（以下筆劃序）
鍾捷予 伍澤濂 宋甘泉 吳照光
周玉生 林進傑 陳女彬 陳宜談
廖造寧 趙榮義 簡建平 簡國安
校董 王華進 王權栢 李榮 林百勝
林雨亭 林洪公 徐子樂 梅學
陳秋霖 曹桂昇 曹振威 雷根
趙偉雋 蔣安翹 劉社練 鄭新福
鄭其海 盧乃堂 關文萬 關邦健
簡建業

明伯 關
東街打片號三〇一
電話 MU.3-1724 住宅 HA.2910L
專接接修 做木泥工程 及織花紙 快接安裝 燈線電線 專任修理

NOTARY PUBLIC 溫哥華公証人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
穗仔號銀行二樓西夾片 打街請由正門入可矣
電話 MU.1-6513

新永福 驅風油
雲高華中和行公司總批發
立即止痛 三分鐘內 肚頭痛 脚手痛 風濕骨痛

新發明 奇異藥水
功用
忌毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯鮑駱 無名腫毒 閉生瘡瘡
虫蛟咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕毒 風火牙痛 週身鎖粒 肚痛氣痛
治癌疥藥 口舌損傷 筋骨疼痛 腰背骨痛
此藥內服外搽併用，效驗如神，早經風行全球各埠，有口皆碑。
〔價目〕每樽大號壹元二毛五 二號七毛五 三號三毛
各埠各大商店均有代理
總批發處雲高華 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E PENDER ST.
VANCOUVER, B.C.

雲高華中和行公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU5-9612
237 Powell St. Vancouver B. C.
王之中米
常食富貴
富貴牌米
超等絲苗 好食好飯
PEONY 牌貴富 苗米 超等
U.S. No 1 TEXAS EXTRA PATNA FANCY
RICE
CHUNG WO HONG CO.
100 LBS. NET

Sunbeam
新美味鮮
新邊麵包

中醫師
惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫生
寶寧路力山大街四一式號
電話 MU4-9657

警員工人衝突
省警因傷斃命

加東紐芬蘭省。紐芬蘭伐木工人與加拿大紙電。此間美芬金紙公司。伐木工人一千二百名。因工資問題不決。自去年冬。罷工以來。各走極端。妥協無期。時有小衝突發生。自自由黨政黨省長斯麥法氏。於上週向省會。宣佈解散美洲國際木工會後。局面更緊張。昨九日有離此西部白咪之百餘小鎮。居民約千名。發生警警及騎差六十六名。與伐木工人三百人。互相毆擊。警警毛斯氏。被業餘木棒中兩眼之間。當時不醒人事。入醫院至翌夜已因傷斃命。騎警將工人元各拘捕。內一名或多名將被控殺人罪。

自此次衝突後。加國國會會議通過張騎警五十名增援。後又待考慮方執行。但連日各黨議員。爭論甚為熱烈。省長斯麥法氏。昨十一日曾宣佈。如三不維持治安。其政府將當辭職。

據多倫多報訪員報導眼見情況。謂有六十六名警員。每排三名。手持十八吋長警棍。向伐木工人羣衆衝進。有一騎警見路邊有二工人。手持二一尺長棒木。乃問「他所持何物」。另一騎警則謂「捉着住」。由此各警員及向工人棍擊。先後達一小時之久。但據司法部長霍斯氏。向報會報告。則謂事件之起源。乃因有一工人。用石頭向警員擲擊。經十分鐘混戰。警員二名受傷。其中一名省警。受傷致命。工人二名亦受傷。但傷勢未有詳報云。

省議員主張改
汽車保險費事

域多利埠訊。雲埠本古李羅議會信託業省會議員譚碧。昨在省議會提議。應研究汽車保險費之問題。並設法改善以管制此等道路上之殺人兇手。

據他稱。汽車保險。各地不同。錫蘭張埠每年五十八元。域多利埠每年四十八元。

據統計。交通失事中。受過訓練之駕車者。只有三分一機會。未經訓練之司機。闖禍者多。故他主張中學校應設駕車訓練班。

對勞工問題。他亦加以批評。勞工界。現已身敗名裂。亦不是因為工人本身之錯誤。而是一部份勞工界領袖之過錯。致人民對工會之信任。已經失去。罷工。怠工。設糾察隊巡邏等。均使工會之名譽。受到影响。

他又將美國勞工運動。與加拿大勞工情況。加以比較云。

東西應多了解

溫地可。加拿大新電。雲高等學校畢詩大學校長。聯合國教育科學文化組織加拿大國家委員會主席麥堅齊博士。昨在此間宣稱。西方與遠東方面。爲備戰工作。應作更多之接觸。以求更密切之了解。

◎瓜菜園口招租

四英畝瓜菜園地招租。如有意者到鳥埠 358 (12) Ave. New Westminster, B.C. 與業主洽商。

◎哀　謝

家慶其桑黃公府君於民國四十八年二月廿七日下午四時在終於召北李醫院積勝享壽五十二歲經於三月五日舉行出殯禮明家。黃江夏堂與達權總社助理喪事禮畢並荷　社團各義務友世鄉諸惠賜輓聯花圈慰靈隨執紼者亦復行高誼隆情務希均感謹此鳴謝

孝子　敏子泣血稽顙

孫女　恕不稱呼

（輓聯）

厚德芳名　　都尾寶餐館東主五十元
都尾寶餐館司理廿元　黃潤良十五元
周強周勤林健共十五元
楊覺　馬文強　陳勝　劉惠　陳瑞祥
黃祐繼　黃高蘭　每十元
劉喜琳桂太妹共十元　梁海業梁錫容共十元　陳豐七元　關啓光黃蘇經共六元
黃江夏堂　黃華超　黃惠蘭　黃悅黃
黃一民　馬豪　李郁潤　李如山
周和　周達明　林協　鄧康
廖廣聖　周學森　林潤　李桃
李業森　阮桃　陳福綏　劉長文
每五元　梁榮富　黃兆維共五元
李維坤　朱市到共五元　陳忠森司左章
共五元　黃保華　黃榮蘭　林　鄧
周家紹　雷紹鑑　陳新才　周庚盛
每三元　黃郁和　謝職　周紹
黃昆德　黃易德　黃蘇錢　黃雁均
黃新沾　岑濱明　每二元　黃佳德
黃增輝　黃殷（下金）愛　每一元

（素亭）民治黨　達權總社　洪門昆仲
專二　鄧喜伏　鄧聖業　林國志　馬豪
馬文強　劉惠志　黃新織
（花園）民治黨　達權總社　洪門昆仲
林國志　司徒沾　鄧喜伏　鄧聖業
胡福海　李如川

Management Staff Dominion Restaurant, George Khatoff, Mr. & Mrs. Fred Corbyn.

◎哀　謝

先考諱品學奏昌楊公府君終於民國四十八年二月廿八日病終於沼北李醫院積勝享壽七十有六歲不孝錫榮遠居祖國不能親視含殮聞耗痛恨謹遵禮成服幸蒙洞庭軒典及楊旅兄弟料理喪事一切經於三月七日在多倫多居境場明家宗親戚友惠賜輓聯花圈素車致送并親臨執紼高誼隆情殁存均感謹此哀謝

孤哀子　錫榮錫華泣血稽顙

惠賜列后　恕不稱呼

李業森花園車　阿州會館花園車
陳勝北安北旺北華北達花園車
譚申楊壬鍾恩楊枝鄉旺花園車
劉和樂花園

△代　東

本堂謹訂于三月十五日下午一時舉行第十八週年紀念暨新舊職員交代典禮敬治茶點餉衆同日五時半假座竹林園酒家春宴統請各昆仲嬸姆姊妹屆時賁臨助慶指示禮儀易勝榮幸

雲埠梁忠孝堂敬約

△代　東

本總堂定於三月十五日午后一時舉行第卅三週年紀念典禮及開全加代表聯席會議敬治茶點餉衆同日下午五時假座福祿壽酒家歡讌　統請

潁川分堂
潁川報社　暨各昆仲嬸姆姊妹屆時踴躍賁臨助慶指示禮儀易勝榮幸

凡七十歲以上盡足義務者免座金

加拿大
雲埠華　陳潁川總堂同人敬約

兩日是壹圓四毫九日

星期一及星期二

誰人不好買平貨全舖部部份均有平貨汝必定覺得新奇好多貨物價錢低過成本衣裳及零碎物低價無別處可比各物全家合用更有許多平貨適合家庭用包含有織造廠及製造廠買得之平貨請隨大衆人羣來光顧

準九点開市

668 Columbia St. New Westminster, B.C.
27 W. Hastings St. Vancouver, B.C.

ARMY & NAVY
WE SELL DEPT. STORES FOR LESS

◎四睡房住宅出賣

位於二十七街與尼達 (Kincaid Rd.) 時代化與年新平房屋。雅緻地段。七十尺闊一百四十尺深。十七尺闊十九尺寬大客廳。極端奢華廚房。金都高度土庫。自動煤油熱水煖氣。相襯的車房。欲知詳情。請電話 Mr. Blanco (丕安喬) FA. 5-1281 Rivera Realty Ltd. FA. 5-7154

△陳積　又名陳文樞
在 Kimberley, Sask. 病逝
請其親朋知照

沙省 Kimberley 埠僑商毛夏非。昨接電本報。謂僑商陳積。又名陳文樞。於昨九日上午十二時在該埠天寶醫院病逝。煩陳勞遠親朋。可字立即與毛君洽商。（八名譯音）

△鳴謝啓事

本分部於二月十五日舉祝成立第四十週年紀念荷蒙全加　洪門民治黨總支部暨各地民治黨支分部達權總支社本埠各中西僑團僑領育長致賀電報專函並惠賜厚祝高誼隆情三深銘感非領之餘謹此鳴謝

片面狂歡埠洪門民治黨分部同人敬啓

雲埠民治黨總支部十元　鄧啟業社八元
雲埠支部　大漢公報　鑫記業社
德聚業社　金城業社　林廷祝安業社
點城業社　蘭頓業部　片面魯別業社
列城業社　卡城業社　柯京業部
域埠達權總社　雲埠達權社　都城達權社
每五元　雲埠洪門體育會三元
以上貴金祝詞
片埠王德堂十元　達權社十元
紫霞羅餐館五元　馬氏公所　金灣餐館
每二元
徐發起十五元　雷根　黃清　陳富
每十元　周來剛　林有　鄧沾　趙卢慶
鄧珍　陳文彬　麥能　周文述　周克
華　浦　周　洪　周福田　周新田
周家昆　黃國材　張聯員　李業森
廖達喜　位華　李澤　以上每五元
吳克香　周超雲　周任讀　黃炳寬
馮彬　方初　周國林　周達清
馬　超　許忠　周福光　曾傳專
趙偉堂　周炳怡　秦榮業　林晃培
周國初　曾添麗　以上每三元
黃許四元　林章二元
王華超　黃建平　黃國安
周玉生二角捷予　呂定國　祝詞乙通
埠民治黨支部祝詞乙通
利德貿易行夜益乙對

◎片市阻珠達權社
民國四十八年職員表

社長　周金洪　周克
議長　周國初　馮湛彬
書記　周文述　周超雲
監督　鄧新占　黃德
財政　周來剛　周國林
外交　黃炳寬　許忠
宣傳　周福田　周新田
調查　鄭福章　林晃培
儲收　黃炳寬　周來剛
事務　馮彬
名譽外交　徐發起　方初
駐埠市分埠幹事廖珍　鄧沾　鄧培
駐依聖喜埠幹事林晃培

◎獨市餐館貨倉實業
出賣

樓上有及房六個。如意者請來一看。價銀相宜。勿失良機。

City Gate, Dundarn, Sask.

◎土庫舖位召租

片打街西八號。土庫吉舖位召租。有意者與黃奕志君洽商。

△鳴謝啓事

本分部於二月十五日舉祝成立第四十週年紀念荷蒙全加　洪門民治黨總支部暨各地民治黨支分部達權總支社本埠各中西僑團僑領育長致賀電報專函並惠賜厚祝高誼隆情三深銘感非領之餘謹此鳴謝

片面狂歡埠洪門民治黨分部同人敬啓

雲埠民治黨總支部十元　鄧啟業社八元
雲埠支部　大漢公報　鑫記業社
德聚業社　金城業社　林廷祝安業社
點城業社　蘭頓業部　片面魯別業社
列城業社　卡城業社　柯京業部
域埠達權總社　雲埠達權社　都城達權社
每五元　雲埠洪門體育會三元
以上貴金祝詞
片埠王德堂十元　達權社十元
紫霞羅餐館五元　馬氏公所　金灣餐館
每二元
徐發起十五元　雷根　黃清　陳富
每十元　周來剛　林有　鄧沾　趙卢慶
鄧珍　陳文彬　麥能　周文述　周克
華　浦　周　洪　周福田　周新田
周家昆　黃國材　張聯員　李業森
廖達喜　位華　李澤　以上每五元
吳克香　周超雲　周任讀　黃炳寬
馮彬　方初　周國林　周達清
馬　超　許忠　周福光　曾傳專
趙偉堂　周炳怡　秦榮業　林晃培
周國初　曾添麗　以上每三元
黃許四元　林章二元
王華超　黃建平　黃國安
周玉生二角捷予　呂定國　祝詞乙通
埠民治黨支部祝詞乙通
利德貿易行夜益乙對

◎栢文出賣

樓上樓下兩間舖。好商業區。有土庫。自動煖氣爐。除適各項皮費。每年毫淨入息倘有近七千銀。業主因須銀壽急。平賣。價銀五萬九。可充銀期。

（詳夏西屏）

◎生意連實業

會業好住宅區。兩樓地。面積適合雜貨舖及兩個住宅。每日生意大約一百元。好業主。該西人為住宅人方不足。急賣。生意實業連貨共賣一萬八千五。可充銀期。（詳鄧基福）

◎住屋出賣

㈠位于西岸。四個半房。大蘇地。十三年新。價銀八千七。
㈡近西北岸。兩年新。六個房。有土庫。自動煖氣爐。價銀二萬四千五。只需七千元現銀。
㈢七百呎舖位八個房。有土庫。自動煖氣爐。除適各項皮費。每年毫淨入息近一萬元。價銀四萬三千九百五。可充銀期。（詳夏西屏）
▲本公司有許多西文連舖。雜貨舖。餐館。旅館等出賣。如意不離譜。

服務　廖若仙事務所
代理

㈠市議員
㈡市議員
㈢市議員
㈣市議員
㈤市議員
㈥市議員
㈦市議員
㈧市議員
㈨市議員
㈩市議員
㈠㈡市議員
㈠㈢市議員
㈠㈣市議員
㈠㈤市議員
㈠㈥市議員
㈠㈦市議員
㈠㈧市議員
㈠㈨市議員
㈡㈩市議員

◎旅館連樓出賣

樓有三十間個房。有冷熱水設備。有土庫。自動煖氣爐。除適各項皮費。每年毫淨入息近一萬元。價銀四萬三千九百五。可充銀期。（詳夏西屏）

▲本公司有許多西文連舖。雜貨舖。餐館。旅館等出賣。如意不離譜。

服務　廖若仙事務所
代理

㈠市議員
㈡市議員
㈢市議員
㈣市議員
㈤市議員
㈥市議員
㈦市議員
㈧市議員
㈨市議員
㈩市議員
㈠㈡市議員
㈠㈢市議員
㈠㈣市議員
㈠㈤市議員
㈠㈥市議員
㈠㈦市議員
㈠㈧市議員
㈠㈨市議員
㈡㈩市議員

△下埠餐館出賣

餐室兼有啤酒牌照。一百一十六個座位。（港打座位十六個。餐桌二十七張。）每星期生意約一千五百元。但有長期生意。樓上居屋夜總會。每晚生意約七百元。本可以兼營。或價一萬五千元。定銀八千元。業主休養。會予與買賣約。

△新建住宅出賣

本公司在許多北東區。現建築五百零七間住宅。定價一萬五千元與一萬六千元。定銀僅取一千七百元。根據 N.H.A. 計劃。本公司設互法律與按揭部。協助辦理。兩個月可以遷入居住。請即電話詳達。以定最優地點。

有意者請與周達治商

OAK INVESTMENTS LTD.
Real Estate, Insurance, Mortgage
TR 6-8351　456 W. Broadway, Vancouver 9 B. C.

廣德隆聯活有限公司

LINWOOD & K. D. L. CO. LTD.
106 E. Hastings St. Vancouver, 4 B. C.
MU. 1-7825

喬遷一週年紀念
男女衣裳大減價
（三月十三號至廿號止）

跌打風濕筋骨痛症專家
薛廣權
發明祖傳論痛特効藥膏
『痛貼靈』萬應藥膏
主治　跌打扭傷　風濕關骨　腰節痠軟　瘀痛損傷　痛
本藥兩張總見保無后發
優點：藥力足二十四小時
減免軟藥茶及打針之苦
如不見効　原價奉還
空運到埠　志在濟世
每張定價三元　優待本報讀者
真此廣告連長寄來　五折優待
總代理　天生堂
溫哥華
Hing Sung Hong
372 Powell St., Vancouver, B. C. Canada
經西分銷　利益醫廠

◎餐館出賣

住家兼生意。埠近沙市加寸。人數四百餘。像大埠埠邊經營一樣便。有自由經商之爽。不受大城市例管制。既享家庭之樂。又得生意入息。個人做事頭。無股份是非。好入息。皮費輕。費銀平過大埠買個住家。能充銀期。本人多病。決意出賣。

Dominion Cafe Hanley, Sask.

◎西餐館出賣

用具齊備。最四個座位。好地点。以新景客車交換或現款二千五百元。必要賣去。六〇一號喜市定東街。

度利市
覩女服
店是雲
高華埠
之最摩
登及利
便之貿
易場所

Tracy's
THE FASHION CENTRE
ESTABLISHED 1935
524-30 GRANVILLE ST.　電話　MU4-1487

國信公司國貨商場
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89- E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-4623 MU. 2-2422 MU. 3-8932

新到
花旗參大量供應
分甲乙丙丁四種
正庄天宇甘枝高麗參
各種藥材補品

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
241 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

新辦到
大補品
人參露
每日飲幾次方便好用
功効：開胃消食
補血行氣
七安士罐鷄汁雪蛤膏
滋補養顏歷爲帝皇御用補品
用以供餐香滑可口好食利便
用時將一罐加湯水三倍一滾
便可供食

加拿大 庚利公司國貨商場 溫哥華
GANGLEY TRADING LIMITED
280 East Pender Street
Vancouver 4. B. C. Tel. MU. 4-7931

獨家首次選辦：
蘇炸龍鬚 梅林鳳尾魚 梅州蜜柑葉 潮味枇杷葉 蜜糖水楊梅 珠江林鮮 甜嫩鮮草 番茄燒茄冬瓜 紅燒松菇爭 番茄比黃蒜 烹汁花菇蒜 炸日花菇葉 酥鮮魚菜 番茄魚菜 紅燒魚菜 番茄青菜 紅燒堅菜 油烤鯉菜 葱炆草魚 清蒸參魚 清水明蝦 蜜菱角 天津雪梨 味甜桃醬 波蘿蜜醬 楊梅菜醬 枇杷葉醬 龍眼菜醬 荔枝汁 蜜柑汁 波羅甘汁 豉油海螺 鮮蠔魚 炸茄燒 鯉魚 蒸茄魚 燒茄魚 鯉魚 參魚 堅魚 青魚 鯉魚 蠔魚

珍貴 雪蛤膏 滋補 銀耳膏 清香可口冷熱可食

品質優美 規格標準

◎雲埠達權社通告

公通告事 本社關於徵收年費案。經於元月十日首次職社員大會議決。由元月一日起至六月三十日止。社員繳納年費。可享優先權利。折半徵收。但由吉月一日后則要照足數繳納。并公選趙倫常、陳宜談、二君爲備收員在案。凡我男女社員。請將年費交與趙、陳、二君。或書記陳文彬君接收便妥。此佈

社長司徒捷予
書記陳文彬

中華民國四十八年元月廿九日

民治黨駐加總部抽票 發還休埠分部公債

專訪。中國洪門民治黨駐加總支部。於昨十一日下午八時。在雲埠支部禮堂。召開第十三屆第四次職員及黨員大會。商討發展本黨駐加國各地黨務計劃。到會者有雲埠洪門各機關首要。王華基。銅徒予。周玉生。簡建平。簡國安。黃鴻新。林進傑、余喜。陳文彬。梅揆學。呂禮庭。廖遠喜。關邦健。呂定國。黃啓珉。鄭光益。及黨員數十餘人。全堂座爲之滿。由王主委華進主持開會。簡秘書長建平。報告總支部二月份工作。及全加各地黨務狀況。林監察長代財政部報告總支部財政狀況。報告完畢。即開座談討論會。各首要對於本黨發展計劃。均有熱烈發表。並議決發展計劃。案件多宗。討論會完畢。繼續當衆抽票。發還休亞板汝分部建樓首次公債。由廖盟長抽票。司徒社長捷予唱票。林監察長進傑。周主委玉生監票。簡秘書長建平紀錄。結果。抽出發還公債者之號數及姓名如下。

林亞板留埠。蘇觀法三壹一至三式〇。又三式一至三卷〇又三四一至三五〇。李錫昂二四壹至二五〇。又二五一至二六〇。馮財一四一至一五〇。駱壯沛四一至五〇。馮瑞積一六一至一七〇。又一七一至一八〇。黃槐章四四一至四五〇。鍾社瑞五五一至五六〇。馮毓鈴八一至九〇。

雲埠。民治黨支部壹二式一至壹二三〇。又壹式五一至一二六〇。又一式七一至一式八〇。又一式九一至一三〇〇。又一三〇一至一三一〇林進傑壹一五一。

域多利埠。陳福如特字十八號。曾傳濂特字二號及五號。梁祐遐壹三壹一至一叁式〇。林仕堯一三八一至壹三九〇。

叨吆埠。民治黨分部。壹二一八至壹二式〇。達權社一式一壹至一式一七。徐熾昌壹一五七。又一壹六〇。岑崇樂一壹五八。曾灼穰一壹五九。

當近埠。鄭彪聲八〇三至八一〇。鄭振灼八四一至八四二。

片市佐治埠。伍華一壹五二至一壹五六。方初八四三至八四七。周來剛八四八至八四九。徐發起八五〇

企運打埠。伍于彩八〇一。馬世鏜八〇二。

列必珠埠。民治黨分部。壹二一壹至一壹三〇。又一壹〇一至一壹一〇。

點間頓埠。馬尙宗一〇二壹。鄭展儀一〇二式。馬炳林一〇式三。馬宗禹一〇二四。馬炳沾一〇二五。馬炳禮一〇二六。民治黨一〇二七至一〇三〇。

多朗度埠。達權社七七一至七七四。方富衡七七五至七七九。黃兆華七八〇。

卡技利埠。達權社六四一至六四九。丘煥謙六五〇。

沙市加寸埠。民治黨七五一至七六〇。又七二一至七三〇。

上列各公債欵。不日可由總支部秘書處。將交各有關黨部。分發與各人領收云云。

日本工業發達

奧太瓦。加拿大駐電。加拿大貿易官員報告。日本爲遠東工業界之巨人。現已克服缺乏資項之種種困難。且對加拿大出口商務頗有利。

加貿易官員指出。一九五九年加拿大運出口往日本之貨品。必比往年增加。日本爲加拿大在遠東貿易數量最多之國家。去年自加拿大買貨達一萬萬零四百八十九萬一千元。比一九五七年之記錄。約減少三千五百萬元。同時。加拿大自日本買貨由六千一百六十萬元。增加至陸千四百萬元。比率日向加買九元。一九五三年時。加國向日本買貨一元。去年則比率爲日本向加買貨一元六毛。加國三日買貨一元。加拿大駐東京商務官員皮布謂。日本與美國仍有許多事物需要競爭。在加國市場中競爭之事更多。貨之質地價錢等。均有許多方面競爭者。

政府對外貿易雜誌刊載稱。日本經濟地位改善者尚已能夠交付貨欵云

鄭鄭德志女士 藝術允文允武

雲訊。鄭鄭德志女士。在雲埠主持之烹飪研究班。於片打女青年會開班以來。參加研究學生。頗爲擁躍。已由夜班而增設日班。各學生放學時。即携帶自己手製之點心等。并買餚菜等等回家。家庭中則增加一名好廚師。該日班爲每星期二及星期四下午一時至三時上課者。

女士允文允武。自幼對中國烹飪已發生興趣。專心研究。曾拜香港名廚師羅根生學習。爲其高足女弟子。她對蝦餃及點心等。最爲拿手。精巧異常。她出自名門望族。在香港出世。并受教育。自幼對體育亦有特長。各種體育運動均能。曾榮獲香港體育運動會女子舢板冠軍獎。國技等樣樣皆精。廣州市舉行第五屆運動大會。她爲香港選手。出席參加。她對國語。亦有研究。在香港創辦德貞國語學校。自任校長十多年。第二次世界大戰時。在婦女醫療隊服務。活動於志願救傷隊等工作。且徵集數噸醫藥。自香港運往前線。親身帶往華中各地。擔任慰勞救護等工作。

去年她環遊世界。抵達雲埠。乃在雲埠與鄭佃興先生結婚。現創烹調班。家庭婦女。獲益良多云。

一華人營賭館 被罰款二百元

雲訊。一名華人。因經營賭館。而在警衙被罰欵二百元。

賭博案偵探向法官夏里報告。偵探曾發覺記錄。有時賭欵。却值一百三十元之多。

警察出動掃蕩該賭館時。乃將該名華人控告云。

百代金融有限公司
PATHAY FINANCE CO. LTD.
103 E. Pender St.,
Vancouver, 4. B.C. MU. 3-1724
尋覓銀業投資事務 備妥買賣高樓大廈 新舊汽車 保險電器 利息低微 手續簡便 不論多少 備有光顧 極表歡迎

加拿大雲埠
嘉敦旅店 HOTEL GARDEN PHONE MU. 1-6647 258 EAST PENDER STREET
中國企業有限公司 CHINA INDUSTRIAL LTD. PHONE MU. 3-7733 256 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C. CANADA
承辦各國著名工業製造商品信託保管附項計劃投資事業專爲僑胞服務
雷根 政
華區最大旅店 煖氣冷氣水喉 裝修設備齊全 房間光線通爽 特別招待安當
嘉敦旅店新電話
MU 2-9647

美寶
女界美容院
喜市定西廿號九牌門街東
電話 MU. 3-6415
全部新式電髮儀器 摩登時髦冷氣接髮
美容專家精工妙法 電話預約保證滿意

代引見
西名醫
治愈疾病
辦事處
雲埠電話
MU 3-9710

◎譚公仙聖
求簽 問事 求藥 司祀啓
Yan Wo Society, P.O. Box 244
1713 Government St. Victoria B.C.

喜市定西廿號
樂觀戲院
△三月十五號(禮拜日)下午一點鐘開映
傻大俠 蘇少棠 新馬仔 半日安 主演 鄧碧雲 李海泉 歐陽儉 主演
孝順橋 新馬仔 白龍珠 林家聲 余麗珍 歐陽儉 陳好逑 主演

簡氏傢私電器行有大帮粵語。國語。粵劇唱片。目錄印便函索即奉
103 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4. B.C. MU. 3-8936

週年紀念
電器傢俬
一律減價
以示優待
三月四日起
至十八日止

△自動溶霜十一立方尺雪櫃原價四百四十九元，特價三百五十元，每月可供銀期二十五元，
△九立方尺雪櫃原價二百七十九元，特價二百二十五元，每月可供銀期十五元
△三十寸大電爐，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△三十寸加市爐，三百四十九元，特價二百八十九元，每月供廿元，
△二十一寸傳眞機，原價三百一十九元特價二百八十九元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機原價二百三十四元，特價二百九十五元，每月供銀廿元，
△十七寸傳眞機，二百七十九元，特價二百四十九元，每月供廿元，
△自動洗衣機，原價二百七十九元，特價二百四十九元，每月供銀期十八元五毛，
△睡房傢俬全套三件，原價三百四十九元，特價二百八十九元，每月可供銀期十八元五毛
△防塵手毛毯，每張七元九五，
△吸塵手提胡華吸塵機，每個六十九元九五。
△蒸汽收音機，每只二元九五，
△淺線型吹毛電氣筒，每只一十二元九五。
電器傢俬種類甚多，樣樣均可充銀期，歡迎僑胞顧顧，

簡氏事務所
保險部
禮宇火燭，商戶玻璃，生意倫盜，汽車意外，男女老幼，人壽保險，長期短期，儲蓄熱情，利息豐富，供本低廉，保障力大，儲蓄良法，一舉三得，安枕無憂，
服務部
接理僑胞，申請入籍，移民事件，代理堆報，廣告商業，入息稅務，申請養老，出國護照，繕寫翻譯，中西文件，
運輸部
接車行李，運輸貨物，推銷化學，木樣柴碌，

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER

W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender

△百年大計 投資實業
京士威大街，十年新孖屋，有得住，有入息，有士庫，自動煖爐，只賣二萬四千五，現銀七千五，
近唐人埠四組全新栢文，另士庫，樣樣新式，好租，每月入息四百廿元，賣三萬八千元，現銀一萬八千元，
好生意大貨倉，在城西高尚住宅區，每月生意九千元，三年半批，因店主想擇地擴充，故廉讓，只賣一萬一千九元，另點貨，勿失良機
大家庭者注意，在高尚住宅區，近緬街亦近金比街，對面是學校，大棘地大花園，菓樹多，花草多，連士庫共有睡房八間，另大廚房，大客廳，餐廳，只賣一萬六千五，現銀五千元，
緬街新舖兩間，另兩柏文，在交通孔道，每月入息三百廿元，投資者好機會，賣價三萬一千元，
近一街新孖屋，在街角有雙車房，有得住又有入息，賣一萬九千元，現銀六千，
旅館生意，四十二房，每月入息八九百，只賣八千元，賣價不二，
另旅館生意連賣業，樓上廿四房，樓下舖，自動油爐，每月入息七百元，賣四萬二千元，
最佳地点全新八組栢文，住客常滿，只賣七萬二千元，
另大小柏文十餘幢，在市內各區，未便盡錄，請並詢便知詳情
敬賀
新禧
電話 MU1-3241 HA 6900Y MU3-7491 MU3-7492
簡而明林逸娟啓

黃堃俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)
△代理東亞太平洋輪船公司郵船
四月四日八月廿四日由雲埠往港五月十一日十一月六日由港來雲遊客房位四百二十二元兼代理總統船票
△代理加拿大太平洋航空公司橫貫加拿大航空公司美國聯合航空公司及各班機機票專理移民機票
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202